高等学校・高等専門学校在学生対象（フィリピノ語版）
令和６年度
三重県高等学校等修学奨学金　申込みの案内
Para sa Senior High school at Technical Professional High School
School Year 2024
Educational Loan para sa Senior High School sa Mie Prefecture
Gabay para sa aplikasyon

PANIMULA

Programa ng Mie para sa educational loan sa mga mag-aaral na matiyaga sa pag-aaral ngunit may suliraning pinansiyal sa pagpasok sa Senior High School. Para sa pagpapatuloy ng programang ito para sa mga susunod na henerasyon ng mag-aaral, hinihiling na ito ay bayaran pagkatapos maka-graduate.

MGA KONDISYON SA APLIKASYON：

1. Kinakailangan na ang magulang o Custodian ay naninirahan sa Mie Prefecture.
   (kung ang estudyante ang aplikante, kinakailangan na nasa legal na edad.
2. Kinakailangang ang aplikante ay kasalukuyang nag-aaral　sa Senior High School.
3. Ang kabuuang kita ng buong pamilya ay mababa kaysa sa standard na suweldo（※Note)
4. May katiyakan ang pagtatapos. Matiyaga at masigasig sa pag-aaral.
5. Maaaring kumuha ng ibang guarantor maliban sa magulang o guardian.

(Note) (Ang regular na pamantayan) ay nakatala sa ibaba.

Miyembro ng pamilya	3 miyembro pababa	4 miyembro	5 miyembro	6 miyembro	7 miyembro
Maximum na income (kasama ang tax)	¥3,900,000	¥4,700,000	¥5,800,000	¥6,700,000	¥7,500,000

Maaaring palawakin ang halagang ito para sa mga single parent. Mangyaring makipag-ugnayan sa kinauukulan.

HALAGA NG MAARING HIRAMIN

Uri ng Senior High School	Tuition fee（monthly）(matrikula)	（Lump-sum amount sa enrolment ）	※Maaring pumili sa monthly or lump-sum amount o kahit pareho.
Public	(maaring mamili) (¥8,000)　(¥13,000)　(¥18,000)(¥23,000)	(maaring mamili) ¥40,000　at　¥80,000	
Private	(maaring mamili) (¥20,000)　(¥25,000)　(¥30,000)(¥35,000)	(maaring mamili) ¥50,000　at　¥100,000	

※Walang interes o tubo ang loan.
※Maaaring magbago ang halaga ng maaring hiramin ayon sa mga pagbabago sa bawat taon.

PARAAN NG APLIKASYON:

- **LUGAR NG APLIKASYON**: Senior High School Student sa Mie……….sa pinapasukang paaralan
  Senior High School Student mula sa ibang lugar……Mie Board of Education Finance Division.
- **ARAW NG PAG-APPLY:**　Magsisimula ang application mga huling linggo ng Mayo hanggang mga unang linggo ng Hunyo depende sa araw na itinalaga pinapasukang paaralan. Para sa mga detalye, makipag-ugnayan sa pinapasukang paaralan.
  (Para sa estudyante mula sa ibang lugar, makipag-ugnayan sa Mie Board of Education Finance Division.
- **REQUIREMENTS**：Bukod sa application form, kailangan din ipasa ang resident certificate ng buong pamilya (Note 1). Maliban sa lolo o lola at mga kapatid, kailangan ding ipasa ang lahat ng income tax certificate para sa fiscal year 2024 (o dokumentong nakasaad kung magkano ang kinita sa taong 2023) ng mga taong kasama sa bahay o pamilya. (Note 2)
  (Note 1): Kinakailangan na hindi nakasulat sa residence certificate o juminhyou ang indibidwal na numero o My Number.
  (Note 2): Ipapamahagi ito sa lahat ng tanggapan ng bawat munisipalidad mga buwan ng Hunyo. Sa panahon ding ito ay maaari na ring makipag-ugnayan sa tanggapan ng munisipyo.

IBA PANG IMPORMASYON:

1. Hinihiling nabayaran ang nasabing loan pagka-graduate. Ang panahon ng pagbabayad ay sa loob ng 12 taon (maaaring gawing 15 taon 0 18 taon ang panahon ng pagbabayad para sa mga tumanggap ng mas mataas sa regular o fix na halaga).Para naman sa mga nais magpatuloy sa college,ay maaaring mag-apply para sa delay of payment.
2. Bukod sa magulang kakailanganin pa ang 1 tao na tatayong guarantor (na kasalukuyang nakatira sa Mie at hindi bababa sa edad na 65 taon sa unang buwan ng pagbabayad ng loan at may kakayahang pang-pinansyal).　Matapos makumpirma ang pagtanggap sa loan, kakailanganin ang Inkan Certificate ng guarantor.
3. Kung sakaling lumagpas sa itinakdang araw ang pagpapasa ng aplikasyon dahil sa mga hindi inaasahang pangyayari katulad ng pagkawala ng trabaho ng magulang, kalamidad at iba pa na naging dahilan ng financial crisis, maaari mag-apply para sa immediate assistance loan

Para sa mga katanungan o inquiries

Makipag-ugnayan sa pinapasukan na paaralan o sa Mie Board of Education Finance Division.
〒514-8570　Mieken Tsushi Komei chou 13
TEL: 059-224-2944 (Educational Loan Dial)
Araw at Oras:　Mula Lunes　～Biyernes　8:30～17:00

Para sa mga detalye, bisitahin ang website ng Mie Board of Education (Mie no Kyoiku) o i-click ang link sa larawang lapis na nasa ibaba.